

# Curriculum Vitae

## Personal Information

Name: Zhang Xiangxin

Sex: Male

Citizenship: China

Native language: Simplified Chinese

Address: Xi'an, Shaanxi Province

Language pairs: English into Simplified Chinese

E-mail: 13619226711@163.com

Tel.: 13619226711

## Self-Evaluation

- ◆ My area of specialization is **Medicine**, including Pharmaceutical, Clinical, non-Clinical, Medical Healthcare and Medical Device and I translated over 700,000 words
- ◆ I am proficient in using Trados, MemSource, Passolo, Xbench, Word, ABBYY FineReader
- ◆ I am familiar with the localization translation specification and localization translation process

## Working Hours

- ◆ I am a freelancer and available for translation in 24/7
- ◆ Words translated per day: 2,000-4,000 words

## Education Background

2015.9-2019.6	Chang'an University	Mechanical Engineering	Bachelor
2019.9-2022.4	Northwestern Polytechnical University	Mechanical Engineering	Master

## CAT Tools and Qualification

- ◆ CAT Software: Trados, Passolo, MemSource
- ◆ Proofreading Software: Xbench, Word, Grammarly
- ◆ OCR Software: ABBYY FineReader
- ◆ Translation Certificate: CET-6 (575 points)

## Work Experience

- ◆ Participated in and completed the **PROF** Localization Life Science Actual Combat Training Camp.
- ◆ Worked as an English Translator at **Beijing Yaxincheng Medical** InfoTech Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **SuccessGlo** Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **iLen** Technology Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **M3** Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **Master** Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **TransVan** Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **EC Innovations** Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **Beijing Yibao Medical** Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **Wuhan Codex Medical** Localization Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked for pre-service training and related translation at **Yanmiao** Translation Service Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **Lan-bridge** Information Technology Translation Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **Talenttrans** Translation Service Co., Ltd.
- ◆ Worked as an English Translator at **Sunther** Information Technology Translation Co., Ltd.

## Translation Experience

<b>Project Name</b>	<b>Language Pairs</b>	<b>Numbers of Words</b>
China Ethnic Sensitivity Report	EN-SCH	27504
360-Day Implant of Guidant XIENCE™ V Everolimus Eluting Stents and Metallic Guidant Corporation MULTI-LINK VISION™ RX Stents	EN-SCH	8508
Stability Testing of New Drug Substances and Products	EN-SCH	8333
Impurities in New Drug Substances	EN-SCH	3971
Viral Safety Evaluation of Biotechnology Products Derived from Cell Lines of Human or Animal Origin	EN-SCH	10936
Specifications Test Procedures and Acceptance Criteria for New Drug Substances and New Drug Products Chemical Substances	EN-SCH	9969
Good Manufacturing Practice Guide for Active Pharmaceutical Ingredients	EN-SCH	17732
Pharmaceutical Development	EN-SCH	8162
Quality Risk Management	EN-SCH	9458
Pharmaceutical Quality System	EN-SCH	5378
Development and Manufacture of Drug Substances (Chemical Entities and Biotechnological/Biological Entities)	EN-SCH	10847
Technical And Regulatory Considerations For Pharmaceutical Product Lifecycle Management	EN-SCH	9321
Continuous Manufacturing of Drug Substances and Drug Products	EN-SCH	14470
Guidance on Genotoxicity Testing and Data Interpretation for Pharmaceuticals Intended for Human Use	EN-SCH	12631
Note for Guidance on Toxicokinetics The Assessment of Systemic Exposure in Toxicity Studies	EN-SCH	4807
Detection of Toxicity to Reproduction for Medicinal Products & Toxicity to Male Fertility	EN-SCH	8812
Preclinical Safety Evaluation of Biotechnology-Derived Pharmaceuticals	EN-SCH	9281
Safety Pharmacology Studies For Human Pharmaceuticals	EN-SCH	4079
Immunotoxicity Studies for Human Pharmaceuticals	EN-SCH	4296
Photosafety Evaluation of Pharmaceuticals	EN-SCH	6792
Nonclinical Safety Testing In Support of Development of Paediatric	EN-SCH	15305

Pharmaceuticals		
Nonclinical Biodistribution Considerations For Gene Therapy Products	EN-SCH	3840
Structure and Content of Clinical Study Reports	EN-SCH	15670
Dose-Response Information to Support Drug Registration	EN-SCH	5694
Ethnic Factors in the Acceptability of Foreign Clinical Data	EN-SCH	5323
Guideline for Good Clinical Practice	EN-SCH	17685
General Considerations for Clinical Trials	EN-SCH	10801
Statistical Principles for Clinical Trials	EN-SCH	20075
Choice of Control Group and Related Issues in Clinical Trials	EN-SCH	15016
Clinical Investigation of Medicinal Products in the Pediatric Population	EN-SCH	10830
The Clinical Evaluation of QTQTc Interval Prolongation and Proarrhythmic Potential for Non-Antiarrhythmic Drugs	EN-SCH	6952
General principle on planning and Design of Multi-Regional Clinical Trials	EN-SCH	9167
Guideline on Genomic Sampling and Management of Genomic Data	EN-SCH	4192
A Selective Approach To Safety Data Collection In Specific Late-Stage Pre-approval Or Post-Approval Clinical Trials	EN-SCH	5203
MedDRA ® Term Selection: Points to Consider	EN-SCH	11888
Guidance on Nonclinical Safety Studies for the Conduct of Human Clinical Trials and Marketing Authorization for Pharmaceuticals	EN-SCH	10296
Organization of the Common Technical Document for the Registration of Pharmaceuticals for Human Use	EN-SCH	7768
Assessment and Control of DNA Reactive (Mutagenic) Impurities in Pharmaceuticals to Limit Potential Carcinogenic Risk	EN-SCH	12329
Biopharmaceutics Classification System-based Biowaivers	EN-SCH	4996
Bioanalytical Method Validation and Study Sample Analysis	EN-SCH	18482
Pfanstiehl COA for Sucrose-chi	EN-SCH	4658
Rivaroxaban in Vascular Protection (Coronary Artery Disease)	EN-SCH	3029
Integra® Ti6® Internal Fixation System Instruction for Use	EN-SCH	4435
Hepatitis C Testing for Baby Boomers	EN-SCH	6105
Patient Consent and Acknowledgement Form	EN-SCH	3876
Determination of Water Content by Karl Fischer Titration	EN-SCH	4548